

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansión Comercial  
**Band:** - (1958)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Ici et ailleurs... = Here, there and everywhere... = De aquí y acullá... = Aus aller Welt  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-797517>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

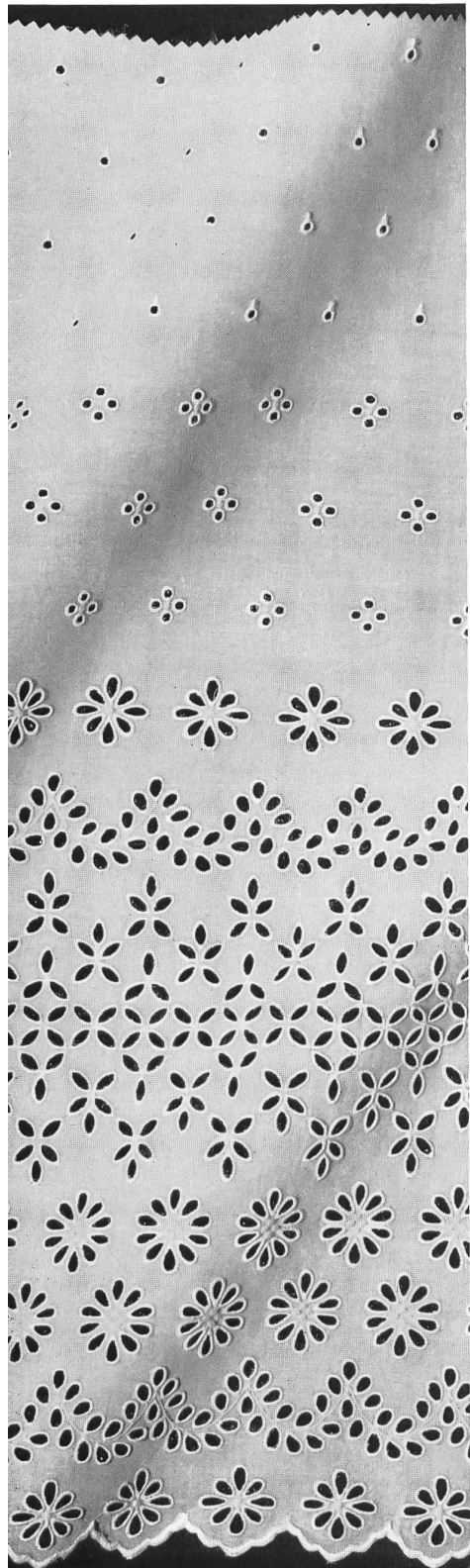
Ici et ailleurs...

Here, there and everywhere...

De aquí y acullá...

Aus aller Welt...

«RECO», REICHENBACH & CO,  
SAINT-GALL  
Batiste «Minicare» brodée  
Montex, Paris  
Modèle: J. Tiktiner & C<sup>ie</sup>, Nice



1



1 «RECO», REICHENBACH & CO.,  
SAINT-GALL  
Organdi blanc brodé  
Modèle : Manuela, Nice  
Montex, Paris

2 «RECO», REICHENBACH & CO.,  
SAINT-GALL  
Batiste brodée  
Modèle : Bellerive, Nice  
Montex, Paris

3 «RECO», REICHENBACH & CO.,  
SAINT-GALL  
Tissu «Recoflora»  
Modèle : Delapierre, Nice  
Montex, Paris



2



3

«FISBA»,  
CHRISTIAN FISCHBACHER  
CO., SAINT-GALL

Voile fantaisie «Cinderella»  
Velo fantasia «Cinderella»  
Modèle : Lars, Lavorazioni Artistiche, Schio/Vicenza

«FISBA»,  
CHRISTIAN FISCHBACHER  
CO., SAINT-GALL

Tissu de coton avec intéressants  
effets cordés  
Tessuto fino di cotone con interessanti  
effetti a corda  
Modèle : Lars, Lavorazioni Artistiche, Schio/Vicenza



1 L. ABRAHAM & CIE,  
SOIERIES S.A., ZURICH  
Basra brodé  
Embroidered Basra  
Modèle : Irene Gilbert,  
Dublin  
Photo Brien Kirley at John  
French

2 L. ABRAHAM & CIE,  
SOIERIES S.A., ZURICH  
Mousseline de laine «Char-  
lus»  
Modèle : Pertex A.B. Stock-  
holm  
Photo Stig Grip,  
Studio GMN

1

2



L. ABRAHAM & CIE,  
SOIERIES S.A.,  
ZURICH

Tissu pure soie  
Reinseidenes Gewebe  
Modèle :  
Viktor J. Maschek,  
Vienne



HEER & CO. S.A., THALWIL  
Tissu Prince de Galles, rayonne et  
coton  
Prince de Galles-Gewebe aus  
Rayonne und Baumwolle  
Modèle : Gerson Dreese,  
Amsterdam

L. ABRAHAM & CIE,  
SOIERIES S.A., ZURICH  
Honan pure soie  
Reinseidener Honan  
Modèle : Viktor J. Mascheck,  
Vienne

FORSTER WILLI & CO.,  
 SAINT-GALL  
 Guipure de laine  
 All wool guipure lace  
 Modèle : Charlotte Fifth Avenue Gowns  
 Pty. Ltd., Melbourne  
 Photo Athol Shmith



Le modèle ci-dessus a valu à son créateur le 1<sup>er</sup> prix dans la catégorie « robes du soir » au concours de l'Office australien de la laine. C'est la quatrième fois en trois ans que la maison Charlotte Fifth Avenue Gowns remporte un premier prix dans cette importante compétition de mode

The above model won a first prize in the "evening wear" section of the Australian Wool Fashion Award. It is the fourth time within three years that Charlotte Fifth Avenue Gowns has won a first prize in this important fashion contest.



FORSTER WILLI & CO.,  
 SAINT-GALL  
 Tissu brodé  
 Embroidered fabric  
 Modèle : Charlotte Fifth Avenue Gowns  
 Pty. Ltd., Melbourne  
 Photo Athol Shmith

BISCHOFF TEXTILES S. A., SAINT-GALL

Garnitures brodées.  
Embroidered trimmings.  
Modèle / Model :  
Kickernick, Inc., Minneapolis.  
Photo Lutz

BISCHOFF TEXTILES S. A., SAINT-GALL

Garnitures brodées.  
Bestickte Garnituren.  
Modèle / Modell :  
J. Schiesser A.-G., Radolfzell (Deutschland).  
Photo Lutz

